

zwischen

between

Qlibri GmbH

Karlsplatz 3, 80335 München, Deutschland

nachfolgend "Gesellschaft" genannt

hereinafter referred to as "Company"

und

and

Max Heim

Possenhofenerstr. 13, 82319 Starnberg

Beide Vertragspartner gemeinsam werden im Folgenden auch als "**Parteien**", bzw. einzeln als "**Partei**" bezeichnet.

Hereinafter, both parties will also be referred to as the "**Parties**" or one individually as "**Party**".

1. Vergütung

- (1) Ihre nach Ziffer 3.(1) des Arbeitsvertrags vom 29.11.2024 vereinbarte Vergütung wird ab dem 01.12.2025 auf ein Bruttomonatsgehalt von EUR 2.184,00 geändert. Nach Abzug anfallender Lohnsteuern und Sozialversicherungsbeiträge wird der entsprechende Nettobetrag zum Ende eines jeden Monats auf ein von Ihnen zu benennendes Konto ausgezahlt.
- (2) Ihre nach Ziffer 3.(2) des Arbeitsvertrags vom 29.11.2024 vereinbarte zusätzlich zum monatlichen Bruttogehalt anfallende Jahressonderzahlung wird ab dem 01.12.2025 auf eine Höhe von EUR 1.092,00 brutto geändert. Die Jahressonderzahlung ist nach Abzug anfallender Lohnsteuern und Sozialversicherungsbeiträge mit dem Novembergehalt zahlbar. Im Jahr des unterjährigen Ein- und/oder Austritts wird das Weihnachtsgeld entsprechend der tatsächlichen Beschäftigungsdauer anteilig (pro rata) gezahlt.

1. Remuneration

- (1) Your remuneration agreed under clause 3.(1) of the employment contract dated 29.11.2024 shall be changed to a monthly gross salary of EUR 2.184,00 as of 01.12.2025. After deduction of wage taxes and social security contributions, the corresponding net amount shall be paid at the end of each month to a bank account to be specified by you.
- (2) Your annual special payment in addition to the monthly gross salary agreed under clause 3.(2) of the employment contract dated 29.11.2024 shall be changed to EUR 1.092,00 gross as of 01.12.2025. The annual special payment is payable with the November salary after deduction of applicable wage taxes and social security contributions. In the year in which the employee joins and/or leaves the company during the year, the Christmas bonus shall be paid proportionate (pro rata) in accordance with the actual period of employment.

- (3) Sie können für das jeweilige Geschäftsjahr einen Bonus erhalten. Voraussetzungen und Höhe des Bonus werden von der Gesellschaft nach billigem Ermessen bestimmt. Eine etwaige Bonuszahlung ist drei Monate nach Ablauf des Geschäftsjahres fällig.

Sofern die Gesellschaft eine über das laufende Gehalt hinausgehende Sonderzahlung gewährt, erfolgt dies freiwillig und mit der Maßgabe, dass auch mit einer wiederholten vorbehaltlosen Leistung kein Rechtsanspruch für die Zukunft besteht. Die Gesellschaft behält sich vor, jedes Jahr erneut zu entscheiden, ob und in welcher Höhe eine Sonderzahlung geleistet wird.

- (4) Mit der vorstehend geregelten Vergütung sind Überstunden und Reisezeiten im Umfang von bis zu 10 % über der vereinbarten regelmäßigen Arbeitszeit in einem Kalendermonat abgegolten. Darüber hinausgehende Überstunden werden durch Freizeitausgleich abgegolten.

2. Fortgeltung im Übrigen

Sofern in diesem Nachtrag keine abweichenden Vereinbarungen getroffen wurden, gelten die Vereinbarungen aus dem Arbeitsvertrag und früheren Nachträgen zum Arbeitsvertrag unverändert fort.

- (3) For each financial year, you may receive a bonus. The conditions and amount of the bonus shall be determined by the Company at its equitable discretion. Any bonus payment is due three months after the end of the financial year.

If the Company grants bonus payments additional to the current salary as above, such payments are voluntarily and provided that even in case of repetitive, unconditioned payment of the bonus, no claim for future bonus payments shall arise. The Company reserves the right to decide on an annual basis, whether and in which amount any bonus will be granted.

- (4) The remuneration under the previous regulations shall be deemed to compensate overtime and travel time in the amount of 10 % above the agreed normal hours of work in a calendar month. Overtime exceeding this limit shall be compensated by time off in lieu.

2. Continuation in all other respects

Unless otherwise agreed in this addendum, the agreements from the employment contract and earlier addenda to the employment contract shall continue to apply unchanged.


fynk.com SES 2633666bc01c317c

Qlibri
Qlibri GmbH
Manuel Nutz
i.A. People Management
nu***tz@qlibri.eu · 2025-12-08 16:33:21 UTC


fynk.com SES d84692d1edf0d476

Employee
Max Heim
Max Heim
wi***ck@qlibri.eu · 2025-12-15 07:54:50 UTC

Dieser Nachtrag zum Arbeitsvertrag ist digital erstellt. Sie bestätigen den Empfang einer digitalen oder schriftlichen Kopie.

This addendum to the Employment Contract is made in digital form. You confirm having received a digital or written copy.


fynk.com SES f26d099e0d5b975a

Employee
Max Heim
Max Heim
wi***ck@qlibri.eu · 2025-12-15 07:55:03 UTC